

Présents/Anwesend :

Marco Bermes, Bourgmestre/Bürgermeister ;
Michel Majerus, Bob Ries, Échevins/Schöffen
Tommy Urbing, Piet Van Luijk, Edith Jeitz,
Gerard Leuchter, Stéphanie Colbett, Conseillers/Räte ;
Christophe Bastos, Secrétaire communal/
Gemeindesekretär ;

Absences excusées/Abwesend entschuldigt :

João Gomes De Jesus, conseiller/Rat ;

Fonctionnaires/Beamte :

/

Experts/Experten :

/

Presse :

/

Auditeurs/Zuhörer :

2

Öffentliche Sitzung vom 1. August 2023

Séance publique du 1 août 2023

ORDRE DU JOUR

Séance publique :

Organes politiques

1. Conseil communal
 - a. Etablissement du tableau de préséance du conseil communal
 - b. Modification du règlement d'ordre intérieur du conseil communal

2. Déclaration du collège des bourgmestre et échevins pour la période 2023-2029

3. Fixation du supplément du congé politique

Commissions et délégations

4. a. - t. Nomination des délégations
5. Instauration des commissions consultatives communales
6. Décision de principe relative à la réactivation du jumelage avec Nazaré

Propriétés

7. Approbation d'un acte concernant l'échange de terrains sis à Consdorf, lieu-dit « Rue de la Mairie », avec M. Paul Klopp et Mme Christiane Jeitz

Urbanisme

8. Approbation de la convention de mise en œuvre Pacte Logement 2.0

Circulation

9. Approbation de modifications à apporter au règlement de circulation

TAGESORDNUNG

Öffentliche Sitzung:

Politische Instanzen

1. Gemeinderat
 - a. Erstellung der Rangliste des Gemeinderates
 - b. Änderung der Geschäftsordnung des Gemeinderates
2. Schöffenratserklärung für die Amtsperiode 2023-2029
3. Festsetzung des zusätzlichen politischen Urlaubs

Kommissionen und Delegationen

4. a. - t. Ernennung von Delegationen
5. Einsetzung der kommunalen beratenden Kommissionen
6. Grundsatzentscheidung über die Reaktivierung der Städtepartnerschaft mit Nazaré

Liegenschaften

7. Genehmigung einer Urkunde über den Tausch von Grundstücken in Consdorf, Ortsteil „Rue de la Mairie“, mit Herrn Paul Klopp und Frau Christiane Jeitz

Urbanismus

8. Genehmigung der Konvention zur Umsetzung des Pacte Logement 2.0.

Verkehr

9. Genehmigung von Änderungen der Verkehrsordnung

Administration générale

10. Approbation de titres de recette 2022
11. Approbation de titres de recette 2023
12. Fixation du taux de l'impôt foncier 2024
13. Fixation du taux de l'impôt commercial 2024
14. Approbation de décomptes de travaux :
 - a. Construction d'une toilette publique dans la route de Luxembourg - 4/621/221313/22007
 - b. Installation d'une pergola sur la terrasse du restaurant « Burgkapp » - 4/430/221312/21005
 - c. Etude de concept général concernant les infrastructures et l'aménagement du camping - 4/494/211000/14002
15. Approbation d'un devis concernant la participation de la commune aux travaux d'infrastructure dans le cadre du renouvellement du réseau POST – devis supplémentaire - 4/624/221313/22012
16. Approbation d'un devis et d'un crédit supplémentaire: Mesures de sécurisation et d'apaisement de trafic à Scheidgen avec arrêt de Bus « Biweschland » - 4/624/221313/20016

Associations

17. Approbation de subsides extraordinaires
 - a. Fanfare Scheedgen
 - b. Union Sportive Berdorf Consdorf 01

A huis clos:

Commissions et délégations

18. Propositions de candidats aux mandats de délégués communs :
 - a. auprès du SYVICOL
 - b. auprès du SICEC
19. Propositions de candidats :
 - a. aux fonctions d'administrateur du CGDIS
 - b. aux fonctions d'assesseur bailleur, d'assesseur locataire et de leurs suppléants respectifs de la commission des loyers

Allgemeine Verwaltung

10. Genehmigung von Einnahmetiteln 2022
11. Genehmigung von Einnahmetiteln 2023
12. Festsetzung der Grundsteuersätze 2024
13. Festsetzung des Gewerbesteuersatzes 2024
14. Genehmigung verschiedener Kostenabrechnungen
 - a. Bau einer öffentlichen Toilette in der Route de Luxembourg - 4/621/2213/22007
 - b. Installation einer Pergola auf der Terrasse des Restaurants „Burgkapp“ - 4/430/221312/21005
 - c. Studie für ein Gesamtkonzept bezüglich der Infrastruktur und der Einrichtung des Campingplatzes - 4/494/211000/14002
15. Genehmigung eines Kostenvoranschlags betreffend die Beteiligung der Gemeinde an den Infrastrukturarbeiten im Rahmen der Erneuerung des POST-Netzes - zusätzlicher Kostenvoranschlag - 4/624/221313/22012
16. Genehmigung eines Kostenvoranschlags und eines Zusatzkredits: Maßnahmen zur Sicherung und Beruhigung des Verkehrs in Scheidgen mit Bushaltestelle „Biweschland“ - 4/624/221313/20016.

Vereinigen

17. Genehmigung von außerordentlichen Zuschüssen
 - a. Fanfare Scheedgen
 - b. Union Sportive Berdorf Consdorf 01

Geschlossene Sitzung:

Kommissionen und Delegationen

18. Kandidatenvorschläge für die Mandate als gemeinsame Delegierte:
 - a. SYVICOL
 - b. SICEC
19. Kandidatenvorschläge:
 - a. für das Amt des Verwalters des CGDIS.
 - b. für die Funktionen des Vermieterbeisitzers, des Mieterbeisitzers und ihrer jeweiligen Stellvertreter in der Mietkommission

Début de la séance/Anfang der Sitzung

9:00 heures/Uhr

Tous les points sont approuvés à l'unanimité des voix sauf les points 1.b., 4.f., 4.g., 4.h., 4.k., 4.l., 4.m., 4.p., 4.q., 4.r., 6, 17.b., 18.a., 19.b.

Alle Punkte werden einstimmig mit Ausnahme der Punkte 1.b., 4.f., 4.g., 4.h., 4.k., 4.l., 4.m., 4.p., 4.q., 4.r., 6, 17.b., 18.a., 19.b., angenommen.

Séance publique

1.a. Etablissement du tableau de préséance du conseil communal

Le conseil communal arrête, avec effet immédiat le tableau de préséance du conseil communal de Consdorf conformément à la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, en particulier son article 11. :

1. Bermes Marco
2. Jeitz Edith
3. Urbing Tommy
4. Majerus Michel
5. Ries Bob
6. Van Luijk Piet
7. Gomes De Jesus João
8. Leuchter Gerard
9. Colbett Stéphanie

1.b. Modification du règlement d'ordre intérieur du conseil communal

Par un vote de huit voix en faveur et une voix contre (exprimée par Mme Jeitz), le conseil communal décide d'adopter la modification du règlement intérieur du conseil communal.

2. Déclaration du collège des bourgmestre et échevins pour la période 2023-2029

Le conseil communal enregistre la déclaration du collège des bourgmestre et échevins pour la période de 2023 à 2029, telle qu'exposée par l'échevin Ries lors de la séance en cours.

3. Fixation du supplément du congé politique

Le conseil communal détermine l'attribution du supplément de congé politique, qui s'élève à un total de 9 heures, aux membres du conseil communal de la manière suivante :

- Bob Ries : 9 heures

4. a. – 4.t. Nomination des délégations

Monsieur Michel Majerus est élu aux postes de :

- délégué auprès du comité du « Syndicat Intercommunal pour la gestion des déchets ménagers, encombrants et assimilés en provenance des communes de la région de Grevenmacher, Remich et Echternach » (SIGRE).
- délégué auprès du « comité de surveillance du Centre de recyclage Junglinster.
- délégué aux transports publics.

Monsieur Bob Ries est élu aux postes de :

- délégué auprès du comité du « Syndicat intercommunal de Dépollution des Eaux résiduaires du Nord » (SIDEN).
- délégué auprès du comité du « Syndicat d'Initiative et de Tourisme Consdorf » SIT.
- délégué auprès du comité du « Syndicat intercommunal de Gestion Informatique » (SIGI).
- délégué auprès de l'Ecole de Musique Echternach.

Monsieur Tommy Urbing est élu aux postes de :

- délégué auprès du comité du « Syndicat Intercommunal zone d'Activité Economique du canton d'Echternach » (SIAEE).

Öffentliche Sitzung

1.a. Erstellung der Rangliste des Gemeinderates

Der Gemeinderat beschließt mit sofortiger Wirkung die Vorrangliste des Gemeinderats von Consdorf gemäß dem geänderten Gemeindegesetz vom 13. Dezember 1988, insbesondere Artikel 11:

1. Bermes Marco
2. Jeitz Edith
3. Urbing Tommy
4. Majerus Michel
5. Ries Bob
6. Van Luijk Piet
7. Gomes De Jesus João
8. Leuchter Gerard
9. Colbett Stéphanie

1.b. Änderung der Geschäftsordnung des Gemeinderats

Mit acht Ja-Stimmen und einer Nein-Stimme (ausgedrückt von Frau Jeitz) beschließt der Gemeinderat, die Änderung der Geschäftsordnung des Gemeinderats anzunehmen.

2. Schöfferratserklärung für die Amtsperiode 2023-2029

Der Gemeinderat registriert die Erklärung des Kollegiums der Bürgermeister und Schöffen für den Zeitraum von 2023 bis 2029, wie sie von Schöffe Ries in dieser Sitzung vorgestellt wurde.

3. Festsetzung des zusätzlichen politischen Urlaubs

Der Gemeinderat legt die Zuweisung des zusätzlichen politischen Urlaubs, der sich auf insgesamt 9 Stunden beläuft, an die Mitglieder des Gemeinderats wie folgt fest:

- - Bob Ries: 9 Stunden

4.a. - t. Ernennung von Delegationen

Herr Michel Majerus wird in die Ämter gewählt:

- Delegierter beim Vorstand des „Syndicat Intercommunal pour la gestion des déchets ménagers, encombrants et assimilés en provenance des communes de la région de Grevenmacher, Remich et Echternach“ (SIGRE) (Interkommunales Syndikat für die Entsorgung von Hausmüll, Sperrmüll und ähnlichen Abfällen aus den Gemeinden der Region Grevenmacher, Remich und Echternach).
- Delegierter beim „Comité de surveillance du Centre de recyclage Junglinster“.
- Delegierter für öffentliche Verkehrsmittel.

Herr Bob Ries wird in die Ämter gewählt:

- Delegierter im Vorstand des „Syndicat intercommunal de Dépollution des Eaux résiduaires du Nord“ (SIDEN).
- Delegierter im Vorstand des „Syndicat d'Initiative et de Tourisme Consdorf“ SIT.
- Delegierter im Vorstand des „Syndicat intercommunal de Gestion Informatique“ (SIGI).
- Delegierter bei der „Ecole de Musique Echternach“.

Herr Tommy Urbing wird in die Ämter gewählt:

- Delegierter beim Vorstand des „Syndicat Intercommunal zone d'Activité Economique du canton d'Echternach“ (SIAEE).

- délégué suppléant auprès du comité du « GAL LEADER Region Mëllerdall ».
- délégué suppléant auprès aux transports publics.

Monsieur Marco Bermes est élu, par sept voix en faveur et une voix contre, aux postes de :

- délégué auprès du comité du « Natur- & Geopark Mëllerdall » NGPM.
- délégué auprès du « Centre d'Initiative et de Gestion Régional Mëllerdall » CIGR Mëllerdall.
- représentant politique auprès de l'Office Social Régional des Communes de Beaufort, Bech, Berdorf, Consdorf et Reisdorf
- délégué auprès du « Centre Intégré pour Personnes Agées Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte » CIPA Junglinster.
- délégué de la commune de Consdorf au conseil d'administration de la société anonyme « Wandpark Mëllerdall S.A. ».

Monsieur Piet Van Luijk est élu, par sept voix en faveur et une voix contre, aux postes de :

- délégué auprès du comité du « GAL LEADER Region Mëllerdall ».
- délégué auprès du comité de l'« Office Régional de Tourisme » ORT.
- délégué auprès de la « Landakademie ».

Madame Stéphanie Colbett est élue au poste de :

- déléguée auprès du « Club Senior – An der Loupescht ».

Monsieur Gerard Leuchter est élu, par sept voix en faveur et une voix contre, au poste de :

- délégué politique à l'égalité des chances entre femmes et hommes.

5. Instauration des commissions consultatives communales, du « Klimateam » et du « Naturteam »

Le conseil communal instaure les commissions consultatives suivantes :

- Commission scolaire
- Commission communale du vivre-ensemble interculturel qui remplace la commission consultative à l'intégration, conformément à la loi du 23 août 2023 relative au vivre-ensemble interculturel
- Commission des finances
- Commission du tourisme, de la culture, de l'embellissement du village et de la vie quotidienne
- Commission des bâtisses et du développement de la commune
- Commission de la mobilité, des transports et des infrastructures publiques et chemins
- Commission de la jeunesse
- Commission des citoyens
- Commission du jumelage
- Commission de marketing et de la communication

Ainsi que les « teams » suivants :

- Klimateam (pacte climat)
- Naturteam (pacte nature)

- Ersatzdelegierter im Vorstand der „LAG LEADER Region Mëllerdall“.
- Stellvertretender Delegierter bei den öffentlichen Verkehrsmitteln.

Herr Marco Bermes wird mit sieben Ja-Stimmen und einer Nein-Stimme zu den:

- Delegierter im Vorstand des „Natur- & Geopark Mëllerdall“ NGPM.
- Delegierter beim „Centre d'Initiative et de Gestion Régional Mëllerdall“ CIGR Mëllerdall.
- Politischer Vertreter beim „Office Social Régional des Communes de Beaufort, Bech, Berdorf, Consdorf et Reisdorf“ (Regionales Sozialamt der Gemeinden Beaufort, Bech, Berdorf, Consdorf und Reisdorf).
- Delegierter beim „Centre Intégré pour Personnes Agées Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte“ CIPA Junglinster.
- Delegierter der Gemeinde Consdorf im Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft „Wandpark Mëllerdall S.A.“.

Herr Piet Van Luijk wird mit sieben Ja-Stimmen und einer Nein-Stimme zu den:

- Delegierter im Vorstand der „LAG LEADER Region Mëllerdall“.
- Delegierter im Vorstand des „Office Régional de Tourisme“ ORT.
- Delegierter bei der „Landakademie“.

Frau Stephanie Colbett wird in das Amt gewählt:

- Delegierte beim „Club Senior - An der Loupescht“.

Herr Gerard Leuchter wird mit sieben Ja-Stimmen und einer Nein-Stimme zum:

- politischer Beauftragte für die Chancengleichheit von Frauen und Männern.

5. Einsetzung der kommunalen beratenden Kommissionen, des „Klimateams“ und des „Naturteams“

Der Gemeinderat setzt die folgenden beratenden Kommissionen ein:

- Schulische Kommission
- Gemeindegemeinschaft für das interkulturelle Zusammenleben, die gemäß dem Gesetz vom 23. August 2023 über das interkulturelle Zusammenleben die beratende Kommission für Integration ersetzt.
- Kommission für Finanzen
- Kommission für Tourismus, Kultur, Dorfverschönerung und Alltagsleben
- Kommission für Gebäude und Gemeindeentwicklung
- Kommission für Mobilität, Verkehr und öffentliche Infrastruktur und Wege
- Kommission für Jugend
- Bürgerkommission
- Kommission für Städtepartnerschaften
- Kommission für Marketing und Kommunikation

Sowie die folgenden „Teams“:

- Klimateam (Klimapakt)
- Naturteam (Naturpakt)

6. Décision de principe relative à la réactivation du jumelage avec Nazaré

Par un vote de huit voix en faveur et une voix contre, le conseil communal mandate le collège des bourgmestre et échevins pour réactiver et renforcer les liens avec la ville de Nazaré au Portugal, en étroite collaboration avec les commissions culturelle, d'intégration et de jumelage.

7. Approbation d'un acte concernant l'échange de terrains sis à Consdorf, lieu-dit « Rue de la Mairie », avec M. Paul Klopp et Mme Christiane Jeitz

Le conseil communal donne son aval à l'acte d'échange en date du 25 juillet 2023, portant le numéro 29444/2023, établi par Maître Danielle Kolbach, notaire résidant à Junglinster. Cet acte concerne l'échange de terrains situés à Consdorf, plus précisément au lieu-dit « Rue de la Mairie », entre, d'une part, le collège des bourgmestre et échevins, et d'autre part, M. Paul Klopp et Mme Christiane Jeitz.

La transaction implique que M. Paul Klopp et Mme Christiane Jeitz cèdent une parcelle sise à Consdorf-Ouest, Rue de la Mairie, enregistrée au cadastre sous les références suivantes : Commune de Consdorf, section A de Consdorf-Ouest, numéro cadastral 461/3055, lieu-dit « Rue de la Mairie », d'une superficie de 8 ares 32 centiares. En contrepartie, la Commune cède une parcelle également située à Consdorf-Ouest, Rue de la Mairie, inscrite au cadastre sous les références suivantes : Commune de Consdorf, section A de Consdorf-Ouest, numéro cadastral 461/3823, lieu-dit « Rue de la Mairie », d'une superficie de 8 ares 32 centiares.

Cet échange se réalise à titre gratuit, étant donné que la valeur des deux lots est équivalente. Conformément à l'article 20 de la loi communale modifiée, la conseillère Edith Jeitz s'abstient à la fois de participer aux discussions et au vote concernant cette résolution.

8. Approbation de la convention de mise en œuvre Pacte Logement 2.0

Le conseil communal donne son approbation à la convention de mise en œuvre du Pacte Logement 2.0, concernant les obligations de la Commune et de l'État résultant de la loi, notamment les détails concernant la mise à disposition du Conseiller logement, l'exécution du Programme d'action local logement (PAL), ainsi que les contributions financières que la Commune peut recevoir dans le cadre de la mise en œuvre du PAL. Cette convention a été signée le 11 juillet 2023 entre l'administration communale de Consdorf, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, et le Ministère du Logement, représenté par son Ministre.

Cette approbation découle de la volonté de promouvoir une étroite collaboration entre l'État et les communes dans le cadre du Pacte Logement, visant à soutenir la création de logements abordables et durables au niveau communal, à mobiliser les ressources foncières et résidentielles disponibles, ainsi qu'à améliorer la qualité de vie grâce à une planification urbaine adaptée.

6. Grundsatzentscheidung über die Reaktivierung der Städtepartnerschaft mit Nazaré

Mit einer Abstimmung von acht Ja-Stimmen und einer Nein-Stimme beauftragt der Gemeinderat den Schöffenrat, die Verbindungen zur Stadt Nazaré in Portugal in enger Zusammenarbeit mit dem Kultur-, Integrations- und Partnerschaftsausschuss zu reaktivieren und zu stärken.

7. Genehmigung einer Urkunde über den Tausch von Grundstücken in Consdorf, Ortsteil „Rue de la Mairie“, mit Herrn Paul Klopp und Frau Christiane Jeitz

Der Gemeinderat stimmt der Tauschurkunde vom 25. Juli 2023 mit der Nummer 29444/2023 zu, die von Danielle Kolbach, Notarin mit Wohnsitz in Junglinster, erstellt wurde. Diese Urkunde betrifft den Tausch von Grundstücken in Consdorf, genauer gesagt am Ort „Rue de la Mairie“, zwischen dem Schöffenrat auf der einen Seite und Herrn Paul Klopp und Frau Christiane Jeitz auf der anderen Seite.

Die Transaktion beinhaltet, dass Herr Paul Klopp und Frau Christiane Jeitz eine Parzelle in Consdorf-West, Rue de la Mairie, abtreten, die im Kataster unter den folgenden Referenzen eingetragen ist: Commune de Consdorf, section A de Consdorf-Ouest, numéro cadastral 461/3055, lieu-dit „Rue de la Mairie“, mit einer Fläche von 8 Ar 32 Centiar. Im Gegenzug überträgt die Gemeinde eine ebenfalls in Consdorf-West, Rue de la Mairie, gelegene Parzelle, die im Kataster unter folgenden Referenzen eingetragen ist: Commune de Consdorf, section A de Consdorf-Ouest, numéro cadastral 461/3823, lieu-dit „Rue de la Mairie“, mit einer Fläche von 8 Ar 32 Centiar.

Dieser Tausch erfolgt unentgeltlich, da der Wert der beiden Parzellen gleichwertig ist. Gemäß Artikel 20 des geänderten Gemeindegesetzes enthält sich Ratsmitglied Edith Jeitz sowohl der Teilnahme an der Diskussion als auch an der Abstimmung über diese Resolution.

8. Genehmigung der Konvention zur Umsetzung des Pacte Logement 2.0.

Der Gemeinderat erteilt seine Zustimmung zur Umsetzungsvereinbarung des Pacte Logement 2.0, die die aus dem Gesetz resultierenden Verpflichtungen der Gemeinde und des Staates betrifft, insbesondere die Einzelheiten bezüglich der Bereitstellung des Wohnberaters, der Durchführung des lokalen Aktionsprogramms Wohnen (PAL) sowie der finanziellen Beiträge, die die Gemeinde im Rahmen der Durchführung des PAL erhalten kann. Diese Vereinbarung wurde am 11. Juli 2023 zwischen der Gemeindeverwaltung von Consdorf, vertreten durch Schöffenrat, und dem Ministerium für Wohnungswesen, vertreten durch seinen Minister, unterzeichnet.


Diese Genehmigung geht auf den Willen zurück, eine enge Zusammenarbeit zwischen Staat und Gemeinden im Rahmen des Pacte Logement zu fördern. Ziel ist es, die Schaffung von bezahlbarem und nachhaltigem Wohnraum auf Gemeindeebene zu unterstützen, die verfügbaren Boden- und Wohnressourcen zu mobilisieren und die Lebensqualität durch eine angepasste Stadtplanung zu verbessern.

9. Approbation de modifications à apporter au règlement de circulation

Le conseil communal modifie le règlement de circulation de base modifié du 16 octobre 2014 comme suit:



Art. 1^{er}.

Dans l'annexe 1 « Dispositions particulières », la rubrique concernant la rue Hicht à Bredweiler (Präteler) est complétée par la disposition suivante :

Article	Libellé	Situation	Signal
5/7/1	Arret d'autobus	à la hauteur de la maison 33, du côté impair	

Art. 2.

Dans l'annexe 1 « Dispositions particulières », les dispositions suivantes concernant la route de Luxembourg (Part B - de la rue Hicht jusqu'au CR118) à Consdorf (Konsdréf) sont supprimées :

Article	Libellé	Situation	Signal
5/2/4	Stationnement interdit, excepté sur les emplacements marqués ou aménagés	Du CR118 jusqu'à la maison 4, du côté pair	
5/4/2	Parking/Parking-relais pour véhicules automoteur ≤ 3,5t	parking devant la poste	

Art. 3.

Les infractions aux dispositions de la présente modification sont punies conformément aux dispositions de l'article 7 de la loi modifiée du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques.

10. Approbation de titres de recette 2022

Le conseil communal arrête des titres de recettes de l'exercice 2022 au montant total de 8.181,20 €.

11. Approbation de titres de recette 2023

Le conseil communal arrête des titres de recettes de l'exercice 2023 au montant total de 2.009.457,92.

12. Fixation du taux de l'impôt foncier 2024

Le conseil communal fixe pour l'année 2024 les taux de l'impôt foncier comme suit :

- 1) Impôt foncier A (propriétés agricoles et forestières): 300 %
- 2) Impôt foncier B1 (constructions industrielles et commerciales): 300 %
- 3) Impôt foncier B2 (constructions à usage mixte): 300 %
- 4) Impôt foncier B3 (constructions à autres usages) : 300 %

10. Genehmigung von Einnahmetiteln 2022

Der Gemeinderat stellt Einnahmetitel aus dem Haushaltsjahr 2022 in Höhe von insgesamt 8.181,20 € fest.

11. Genehmigung von Einnahmetiteln 2023

Der Gemeinderat stellt Einnahmetitel für das Haushaltsjahr 2023 in Höhe von insgesamt 2.009.457,92 fest.

12. Festsetzung der Grundsteuersätze 2024

Der Gemeinderat legt die Grundsteuersätze für das Jahr 2024 wie folgt fest:

- 1) Grundsteuer A (land- und forstwirtschaftliche Grundstücke): 300 %
- 2) Grundsteuer B1 (Industrie- und Gewerbebauten): 300 %
- 3) Grundsteuer B2 (gemischt genutzte Gebäude): 300 %
- 4) Grundsteuer B3 (Gebäude für andere Zwecke): 300 %

5) Impôt foncier B4 (maisons unifamiliales, maisons de rapport) :	300 %
6) Impôt foncier B5 (immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation) :	450 %
7) Impôt foncier B6 (terrains à bâtir à des fins d'habitation) :	600 %

5) Grundsteuer B4 (Einfamilienhäuser, Mietshäuser):	300 %
6) Grundsteuer B5 (unbebaute Grundstücke mit Ausnahme von Baugrundstücken für Wohnzwecke):	450 %
7) Grundsteuer B6 (Grundstücke, die für Wohnzwecke bebaut werden):	600 %

Die Steuersätze bleiben also gleich wie im Jahr 2023.

Les taux restent donc identiques à ceux de l'année 2023.

13. Fixation du taux de l'impôt commercial 2024

Le conseil communal fixe pour l'année 2024 le taux de l'impôt commercial comme suit :

Impôt commercial	300 %
------------------	-------

Le taux reste donc identique à celui de l'année 2023.

14.a.-14.c. Approbation de décomptes de travaux :

Le conseil communal approuve les décomptes de travaux établis par le collège des bourgmestre et échevins suivants :

- construction d'une toilette publique dans la route de Luxembourg au montant total de 137.870,18 € ;
- installation d'une pergola sur la terrasse du restaurant « Burgkapp » au montant total de 69.455,44 € ;
- étude de concept général concernant les infrastructures et l'aménagement du camping au montant total de 9.918,78 €.

15. Approbation d'un devis concernant la participation de la commune aux travaux d'infrastructure dans le cadre du renouvellement du réseau POST – devis supplémentaire - 4/624/221313/22012

Le conseil communal approuve le devis supplémentaire établi par le service technique communal concernant la participation de la commune aux travaux d'infrastructure dans le cadre du renouvellement du réseau POST –, au montant de 80.000,00 €.

16. Approbation d'un devis et d'un crédit supplémentaire: Mesures de sécurisation et d'apaisement de trafic à Scheidgen avec arrêt de Bus « Biweschland » - 4/624/221313/20016

Le conseil communal donne son accord au devis supplémentaire établi par le service technique communal, concernant les mesures de sécurisation et d'apaisement de la circulation à Scheidgen, incluant l'arrêt de bus «Biweschland», pour un montant total de 235.000,00 € TTC. De plus, il autorise un crédit supplémentaire à l'article 4/624/221313/20016 du budget 2023, intitulé «Mesures de sécurisation et d'apaisement de la circulation à Scheidgen avec arrêt de Bus 'Biweschland'», pour un montant de 235 000,00 €.

17. a. Approbation d'un subside extraordinaire en faveur de la Fanfare Scheedgen

Le conseil communal accorde un subside extraordinaire à « Fanfare Scheedgen a.s.b.l.» au montant de 1.000,00 € pour l'année 2023 afin de soutenir l'acquisition de polos et vestes.

13. Festsetzung des Gewerbesteuersatzes 2024

Der Gemeinderat legt für das Jahr 2024 den Gewerbesteuersatz wie folgt fest:

Gewerbesteuer	300 %
---------------	-------

Der Satz bleibt also gleich wie im Jahr 2023.

14.a.-c. Genehmigung verschiedener Kostenabrechnungen

Der Gemeinderat genehmigt die folgenden vom Schöfferrat erstellten Kostenabrechnungen:

- Bau einer öffentlichen Toilette in der Route de Luxembourg zum Gesamtbetrag von 137.870,18 €;
- Installation einer Pergola auf der Terrasse des Restaurants „Burgkapp“ zum Gesamtpreis von 69.455,44 €;
- Studie für ein allgemeines Konzept bezüglich der Infrastruktur und der Einrichtung des Campingplatzes zum Gesamtbetrag von 9.918,78 €.

15. Genehmigung eines Kostenvorschlags betreffend die Beteiligung der Gemeinde an den Infrastrukturarbeiten im Rahmen der Erneuerung des POST-Netzes - zusätzlicher Kostenvorschlag - 4/624/221313/22012

Der Gemeinderat genehmigt den vom technischen Dienst der Gemeinde erstellten zusätzlichen Kostenvorschlag für die Beteiligung der Gemeinde an den Infrastrukturarbeiten im Rahmen der Erneuerung des POST - Netzwerks in Höhe von 80.000,00 €.

16. Genehmigung eines Kostenvorschlags und eines Zusatzkredits: Maßnahmen zur Sicherung und Beruhigung des Verkehrs in Scheidgen mit Bushaltestelle „Biweschland“ - 4/624/221313/20016

Der Gemeinderat genehmigt den vom technischen Dienst der Gemeinde erstellten zusätzlichen Kostenvorschlag für die Maßnahmen zur Sicherung und Beruhigung des Verkehrs in Scheidgen mit der Bushaltestelle „Biweschland“ in Höhe von insgesamt 235.000,00 € inkl. Steuern. Darüber hinaus bewilligt er einen zusätzlichen Kredit in Artikel 4/624/221313/20016 des Haushaltsplans 2023 mit dem Titel „Maßnahmen zur Sicherung und Beruhigung des Verkehrs in Scheidgen mit Bushaltestelle ‚Biweschland‘“ in Höhe von 235.000,00 €.

17. a. Genehmigung eines außerordentlichen Zuschusses zugunsten der Fanfare Scheedgen

Der Gemeinderat gewährt der „Fanfare Scheedgen a.s.b.l.“ einen außerordentlichen Zuschuss in Höhe von 1.000,00 € für das Jahr 2023, um die Anschaffung von Poloshirts und Jacken zu unterstützen.

17. b. Approbation d'un subside extraordinaire en faveur de l'Union Sportive Berdorf Consdorf 01

Le conseil communal accorde un subside extraordinaire à l' « Union Sportive Berdorf Consdorf 01 » au montant de 12 825 € afin d'aider l'association à faire face aux dépenses liées à ses activités en faveur des jeunes.

En séance à huis clos

18. a. Propositions de candidats aux mandats de délégués auprès du SYVICOL

Par sept voix en faveur et une voix contre, Monsieur Marco Bermes est proposé à la Ministre de l'Intérieur comme candidat au mandat de délégué commun auprès du comité du « Syndicat des Villes & Communes Luxembourgeoises » (SYVICOL).

18. b. Propositions de candidats aux mandats de délégués auprès du SICEC

Monsieur Michel Majerus est proposé à la Ministre de l'Intérieur comme candidat au mandat de délégué commun auprès du comité du « Syndicat intercommunal ayant pour objet la construction, l'entretien et l'exploitation d'un crématoire » SICEC.

19. a. Propositions de candidats aux fonctions d'administrateur du CGDIS

Monsieur Michel Majerus est proposé à la Ministre comme candidat aux fonctions d'administrateur du « Corps grand-ducal d'incendie et de secours » CGDIS.

19. b. Propositions de candidats aux fonctions d'assesseur bailleur, d'assesseur locataire et de leurs suppléants respectifs de la commission des loyers

Par sept voix en faveur et une voix contre, Monsieur Piet Van Luijk est proposé aux fonctions de membre assesseur bailleur effectif de la commission des loyers ;

Par sept voix en faveur et une voix contre, Monsieur Gerard Leuchter est proposé aux fonctions de membre assesseur bailleur suppléant de la commission des loyers.

17. b. Genehmigung eines außerordentlichen Zuschusses zugunsten der Union Sportive Berdorf Consdorf 01

Der Gemeinderat gewährt der „Union Sportive Berdorf Consdorf 01“ einen außerordentlichen Zuschuss in Höhe von 12.825 €, um dem Verein zu helfen, die Ausgaben im Zusammenhang mit seinen Jugendaktivitäten zu bestreiten.

In geschlossener Sitzung

18. a. Kandidatenvorschläge für die Mandate als Delegierte SYVICOL

Mit sieben Ja-Stimmen und einer Nein-Stimme wird Herr Marco Bermes der Innenministerin als Kandidat für das Mandat des gemeinsamen Delegierten beim Vorstand des „Syndicat des Villes & Communes Luxembourgeoises“ (SYVICOL) vorgeschlagen.

18. b. Kandidatenvorschläge für die Mandate als Delegierte SICEC

Herr Michel Majerus wird der Innenministerin als Kandidat für das Mandat des gemeinsamen Delegierten beim Vorstand des „Syndicat intercommunal ayant pour objet la construction, l'entretien et l'exploitation d'un crématoire“ SICEC vorgeschlagen.

19. a. Kandidatenvorschläge für das Amt des CGDIS-Verwalters

Herr Michel Majerus wird der Ministerin als Kandidat für das Amt des Verwalters des „Corps grand-ducal d'incendie et de secours“ CGDIS vorgeschlagen.

19. b. Kandidatenvorschläge für die Funktionen des Vermieterbeisitzers, des Mieterbeisitzers und ihrer jeweiligen Stellvertreter in der Mietkommission

Mit sieben Ja-Stimmen und einer Gegenstimme wird Herr Piet Van Luijk als ordentliches beisitzendes Vermietermitglied der Mietkommission vorgeschlagen;

Mit sieben Ja-Stimmen und einer Nein-Stimme wird Herr Gerard Leuchter für das Amt des stellvertretenden Vermieterbeisitzers der Mietkommission vorgeschlagen.

Fin de la séance/Ende der Sitzung

10:40 heures/Uhr